



Accessory CD-ROM

Installation Guide/Installationshandbuch/ Manuel d'installation/Guía de instalación (CLP-175)

SPECIAL NOTICES

- The software and this Installation Guide are exclusive copyrights of Yamaha Corporation.
- Use of the software and this guide is governed by the SOFTWARE LICENSING AGREEMENT which the purchaser fully agrees to upon breaking the seal of the software packaging. (Please read carefully the AGREEMENT at the end of this guide before installing the application.)
- Copying of the software or reproduction of this guide in whole or in part by any means is expressly forbidden without the written consent of the manufacturer.
- Yamaha makes no representations or warranties with regard to the use of the software and documentation and cannot be held responsible for the results of the use of this guide and the software.
- This disc is a CD-ROM. Do not attempt to play the disc on an audio CD player. Doing so may result in irreparable damage to your audio CD player.
- Copying of the commercially available music data is strictly prohibited except for your personal use.
- The company names and product names in this Installation Guide are the trademarks or registered trademarks of their respective companies.
- Future upgrades of application and system software and any changes in specifications and functions will be announced separately.

BESONDERE HINWEISE

- Dieses Programm und diese Installationsanleitung sind im Sinne des Urheberrechts alleiniges Eigentum der Yamaha Corporation.
- Die Benutzung des Programms und dieser Anleitung unterliegt der SOFTWARE-LIZENZVEREINBARUNG, mit der sich der Erwerber durch Öffnen des Siegels der Programmverpackung uneingeschränkt einverstanden erklärt. (Bitte lesen Sie die VEREINBARUNG am Ende dieser Anleitung vor Installation der Anwendung sorgfältig durch.)
- Das Kopieren der Software und die Reproduktion dieser Anleitung, in welcher Form auch immer, in Teilen oder als Ganzes, sind nur mit schriftlicher Genehmigung des Herstellers erlaubt und sonst ausdrücklich verboten.
- Yamaha leistet keinerlei Garantie hinsichtlich der Benutzung des Programms und der zugehörigen Dokumentation und übernimmt keine Verantwortung für die Ergebnisse der Benutzung dieser Anleitung oder des Programms.
- Bei dieser CD handelt es sich um eine CD-ROM. Versuchen Sie bitte nicht, diese CD-ROM auf einem Audio-CD-Player abzuspielen, da dies zu irreparablen Schäden am Audio-CD-Player führen kann.
- Das Kopieren im Handel erhältlicher Musikdaten ist nur für Ihren Privatgebrauch zulässig und sonst streng untersagt.
- Yamaha leistet in dieser Installationsanleitung erwähnten Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen.
- Zukünftige Aktualisierungen von Anwendungs- und Systemsoftware sowie jede Änderung der technischen Daten und Funktionen werden separat bekanntgegeben.

REMARQUES PARTICULIERES

- Les droits d'auteurs (copyright) de ce logiciel et de ce manuel d'installation appartiennent exclusivement à Yamaha Corporation.
- L'usage de ce logiciel et de ce manuel est défini par l'accord de licence auquel l'acheteur déclare souscrire sans réserve lorsqu'il ouvre le sceau de l'emballage du logiciel. (Veuillez donc lire attentivement l'accord de licence du logiciel situé à la fin de ce manuel avant d'installer le logiciel.)
- Toute copie du logiciel et toute reproduction totale ou partielle de ce manuel, par quel moyen que ce soit, est expressément interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.
- Yamaha n'offre aucune garantie en ce qui concerne l'utilisation du logiciel et de la documentation. Yamaha ne peut en aucun cas être tenu responsable des dommages éventuels résultant de l'utilisation de ce manuel et de ce logiciel.
- Ce disque est un CD-ROM. N'essayez donc pas de l'insérer dans un lecteur de CD audio. Vous risqueriez d'endommager ce dernier de manière irréversible.
- Toute copie de données musicales commercialisées est formellement interdite, sauf pour usage personnel.
- Les noms des firmes et des produits apparaissant dans ce manuel d'installation sont des marques commerciales ou des marques déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.
- Les remises à jour du programme et du système ainsi que toute modification des caractéristiques et fonctions seront annoncées séparément.

AVISOS ESPECIALES

- El copyright del software y de la guía de instalación es propiedad exclusiva de Yamaha Corporation.
- La utilización de este software y de esta guía debe ajustarse al CONTRATO PARA USO DE SOFTWARE BAJO LICENCIA, con el que el comprador manifiesta su total conformidad al abrir el paquete de software. (Lea detenidamente el CONTRATO que se incluye al final de esta guía antes de instalar la aplicación).
- La copia del software o la reproducción total o parcial de este manual por cualquier medio sin la autorización escrita del fabricante está expresamente prohibida.
- Yamaha no asume responsabilidad alguna ni ofrece garantía alguna en relación con el uso del software y de la documentación, y no puede ser declarada responsable de los resultados de la utilización de este manual ni del software.
- Este disco es un CD-ROM. No intente reproducirlo en un reproductor de CD de audio, porque al hacerlo se podrían causar daños irreparables en el reproductor.
- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, excepto para uso personal.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en esta guía de instalación son marcas o marcas registradas de sus respectivas compañías.
- Las futuras actualizaciones de la aplicación y del software del sistema, y cualquier cambio en las especificaciones y funciones, se anunciarán independientemente.

English

Deutsch

Français

Español

Avisos importantes sobre el CD-ROM

Tipos de datos

Este CD-ROM incluye el software de la aplicación.

Consulte la página 3 (Windows) y la 9 (Macintosh) si necesita detalles sobre el software y sobre su instalación.

Con estas aplicaciones podrá transferir datos entre el ordenador y el Clavinova.

ATENCIÓN

No trate en ningún caso de reproducir el CD-ROM que se incluye en un reproductor de CD de audio, porque al hacerlo se podría ver dañado el sonido y los altavoces de audio y del reproductor de CD.

Sistema operativo (SO)

Las aplicaciones de este CD-ROM se suministran en versiones para sistemas operativos Windows y Macintosh. El procedimiento de instalación y las propias aplicaciones difieren dependiendo del sistema operativo que utilice. Consulte las instrucciones de instalación correspondientes.

- Windows Leer página 3, 6, 13.
- Macintosh Leer página 3, 10, 13.

Formato

El Clavinova y el software File Utility son compatibles con el formato MS-DOS.

Procedimiento de instalación del CD-ROM

Los pasos detallados a continuación son los mismos para Windows y para Macintosh.

- 1 Compruebe que el sistema se ajusta a los requisitos operativos del software (File Utility, controlador, etc.) (Windows página 6, Macintosh página 10).
- 2 Conecte el Clavinova al ordenador.
(Consulte el manual de instrucciones para detalles sobre conexiones).
NOTA En función del sistema operativo que utilice, es posible que no puedan utilizarse algunos tipos de conexiones.
- 3 Instale en el ordenador el controlador adecuado para su tipo de conexión y haga los ajustes necesarios.
Los símbolos de flecha que se muestran a continuación representan los cables.
 - Conexión con un cable USB
Conector USB del Clavinova ↔ Conector USB del ordenador... Windows página 6, Macintosh página 10
 - Conexión con un cable serie
Conector TO HOST del Clavinova ↔ Puerto serie del ordenador (conector RS-232C o RS-422) ... página 8
 - Conexión con cables MIDI
Conector MIDI del Clavinova ← Dispositivo de interfaz MIDI → Ordenador
... Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de interfaz MIDI.
- 4 Instale el software (File Utility, etc.)
Consulte en las páginas 6 (Windows) o 10 (Macintosh) el procedimiento de instalación.
- 5 Inicie el software.

Para los pasos siguientes, consulte el manual de instrucciones de cada programa de software (ayuda en línea y manual en PDF).

NOTA Para ver archivos PDF, deberá instalar Acrobat Reader en el ordenador (Windows página 6, Macintosh página 10).

Para usuarios de Windows

Contenido del CD-ROM

El CD-ROM contiene distintas aplicaciones (con instaladores) y datos en las carpetas siguientes.

Nombre de la carpeta	Nombre de la aplicación	Contenido
Acroread_	Acrobat Reader *1 *2	Lector de PDF (Portable Document Format). Le permite ver los manuales en formato PDF de las aplicaciones.
FileUtil_	File Utility *2 *3	Le permite gestionar archivos de la memoria de almacenamiento del Clavinova o del disquete.
USBdrv_	YAMAHA USB MIDI Driver (controlador YAMAHA USB MIDI) (para Win98, Me)	Hace posible la comunicación entre el ordenador y el Clavinova cuando ambos están conectados con un cable USB.
USBdrv2k_	YAMAHA USB MIDI Driver (para Win2000, XP)	
Mididrv_	YAMAHA CBX Driver (Controlador YAMAHA CBX)	Permite conectar el puerto serie del ordenador directamente al Clavinova de forma que se pueden transferir los mensajes MIDI.
SongData	Demonstration Song (Canción de demostración)	Permite utilizar File Utility para transmitir datos al Clavinova de forma que puede disfrutar de la reproducción de la canción de demostración (archivo SMF) del Clavinova.
Adv	Piano Suite Lite *1	Puede disfrutar de la esencia de Adventus Piano Suite, un software musical para aprender, interpretar y componer.
advdoc	Getting Started with Piano Suite Lite *1 (Primeros pasos con Piano Suite Lite)	Guía básica para instalación y exploración de Piano Suite Lite.
yamahamusicsoft.com	Distinto software Yamaha	Introducción a software musical de Yamaha.

*1 Yamaha no establece garantía alguna en relación con la estabilidad de este programa ni puede ofrecer asistencia para él.

*2 Las aplicaciones se suministran con manuales PDF en línea.

*3 Puede iniciar la aplicación como software independiente o como "plug-in" en la aplicación compatible con la tecnología "plug-in" abierta. Consulte la página 5 para obtener información sobre la tecnología "plug-in" abierta.

Limitaciones del Clavinova cuando se utiliza File Utility

Con la utilidad File Utility, puede transferir archivos entre la memoria interna o el disquete del Clavinova y el ordenador, donde podrá editarlos.

Existen algunas situaciones de funcionamiento del Clavinova en las que no es posible utilizar File Utility o en las que no se dispone de algunas funciones de File Utility.

No puede utilizar File Utility para realizar operaciones con los archivos en las siguientes situaciones.

- Modo de canción de demostración
- Modo de grabación o reproducción de canciones
- Durante las operaciones con los archivos
- Durante las distintas operaciones [SONG SETTING]

No se pueden realizar las operaciones siguientes cuando se está ejecutando File Utility.

- Operaciones con archivos
- Carga de canciones
- Botón de pista on/off (activado/desactivado)

No se pueden realizar las operaciones siguientes en el Clavinova.

- Cambio del nombre de una canción protegida
("Canción protegida" es aquella cuyos datos, como en el caso de una canción predeterminada, han sido copiados en la memoria de almacenamiento, o datos DOC (consultar el manual de instrucciones del CLP-175).)
- Cambio de la extensión del nombre de un archivo
- Pantalla en japonés en la pantalla LCD
- Creación de una carpeta
- Copia de una carpeta del ordenador a la memoria de almacenamiento
- Transmisión de una carpeta de un disquete a una memoria de almacenamiento
- Copia de un archivo dentro de la misma carpeta
- Transmisión de una canción protegida al ordenador
- Transmisión de información de ruta a un dispositivo

NOTA Cuando se transfiere un archivo entre el Clavinova y el ordenador, debe definir el tipo de caracteres del Clavinova ([CharacterCode] (Código de caracteres)) para que coincida con el idioma del sistema operativo del ordenador en que se instaló File Utility.

Si el código de caracteres del Clavinova no coincidiera con el idioma del ordenador en el que se está ejecutando File Utility, es posible que el archivo no funcionara correctamente.

NOTA En el Clavinova, el ID de File Utility está definido en "1". Si especifica un ID que no sea "1," no podrá transmitir ni recibir datos. Para ver detalles del ID de File Utility, consulte el manual en formato PDF de File Utility.

Acerca de la tecnología OPT

Puede iniciar el software File Utility como software independiente o como aplicación “plug-in” en la aplicación compatible con la tecnología de “plug-in” abierta u OPT (Open Plug-in Technology).

Consulte el manual de instrucciones de la aplicación cliente (secuenciador, etc.) para obtener más datos sobre la utilización de File Utility como software “plug-in”.

Esta tecnología es un formato de software de reciente desarrollo que permite controlar dispositivos MIDI desde un secuenciador de software de música. Por ejemplo, puede iniciar y poner en funcionamiento diferentes partes del sistema musical, como editores de placas “plug-in” y editores de control de mezclas, directamente desde un secuenciador compatible con OPT, sin tener que usar cada una por separado. Tampoco es necesario instalar controladores MIDI para cada aplicación, de manera que se agiliza el sistema de producción musical y se aporta comodidad y facilidad a todas las operaciones.

Acerca de los niveles de OPT

La aplicación cliente y su compatibilidad con OPT se puede dividir en tres niveles, tal y como se muestra a continuación.



Nivel 1 – OPT Panels (paneles OPT) permite abrir y mostrar los paneles de control de OPT que pueden transmitir datos a través de los puertos MIDI externos de los clientes.

Normalmente, con esto podrán funcionar correctamente los paneles de control básicos del editor de hardware.




Nivel 2 – OPT Processors (procesadores OPT) permite la automatización de paneles y procesadores MIDI en tiempo real. Normalmente, esto permitirá que los efectos MIDI en tiempo real y fuera de línea (por ejemplo, arpeggios, transposición etc.) funcionen correctamente y se automaticen los paneles OPT.



Nivel 3 – OPT Views (vistas OPT) permite la edición de vistas, paneles y procesadores MIDI que necesiten acceso directo a las estructuras de almacenamiento del secuenciador cliente. Normalmente, admitirá vistas de edición MIDI sofisticadas (por ejemplo, editores de lista, acompañamiento automático, comprobadores de datos, etc.).

Implementación del nivel OPT para File Utility

En este cuadro se muestra la compatibilidad de File Utility con OPT.

Niveles OPT de la aplicación cliente	Funcionamiento de File Utility	
	Compatibilidad de operaciones	Límites de operaciones
VIEWS (Nivel 3) 	Sí	Ninguno
PROCESSORS (Nivel 2) 	Sí	Ninguno
PANELS (Nivel 1) 	No	—

NOTA Puede que algunas operaciones no funcionen como es de esperar si no existen funciones correspondientes en la aplicación cliente (secuenciador, etc.). El nivel más alto de implementación para la aplicación cliente se indica en el logotipo OPT (que aparece con la información de la versión en la aplicación).

Requisitos mínimos del sistema

NOTA Dependiendo del sistema operativo, podría ser necesario satisfacer ciertas condiciones además de las que figuran más abajo.

• File Utility

- Ordenador:** PC con 166 megahercios (MHz); gama Intel® Pentium®/Celeron®
- Sistema operativo:** Windows® 98/98SE/Me/2000/XP Home Edition/XP Professional
- Memoria disponible:** 32 MB o más
- Disco duro:** 6 MB o más
- Pantalla:** 640 × 480, Color de alta densidad (16 bits)

• Controlador USB MIDI

- Ordenador:** PC equipado con un puerto USB y con un procesador de la gama Intel® Pentium® o Celeron® a 166 megahercios (MHz) o más rápido
- Sistema operativo:** Windows® 98/98SE/Me/2000/XP Home Edition/XP Professional
- Memoria disponible:** 32 MB o más
- Disco duro:** 2 MB o más

• Controlador YAMAHA CBX

- Sistema operativo:** Windows® 95/98/98SE/Me/NT4.0/2000/XP Home Edition/XP Professional

Instalación del software

NOTA Para detalles sobre el software de la aplicación para los que no se describa guía de instalación más abajo, consulte el manual en línea para cada software.

Desinstalación del software de aplicaciones

Siga el procedimiento detallado a continuación para suprimir el software instalado. Seleccione [Inicio] → [Configuración] → [Panel de control] → [Agregar o quitar programas] → [Instalar o desinstalar] para especificar los componentes que desea suprimir y haga clic en [Agregar o quitar ...]. Aparece un cuadro de diálogo. Siga las instrucciones de la pantalla para desinstalar el software.

NOTA Los nombres de menú y los botones pueden variar en función del sistema operativo.

Acrobat Reader

Para ver los manuales en formato PDF incluidos en cada aplicación, deberá instalar Acrobat Reader.

NOTA Si tuviera instalada una versión antigua de Acrobat Reader, deberá desinstalarla antes de continuar.

- 1 Haga doble clic en la carpeta "Acroread_". Aparecerán cuatro idiomas diferentes.
- 2 Seleccione el idioma que se desea utilizar y haga doble clic en su carpeta. Aparecerá el archivo "ar40***.exe" o "ar500***.exe". ("****" indica el idioma seleccionado.)

NOTA El nombre de los archivos puede cambiar si se ha actualizado el software.

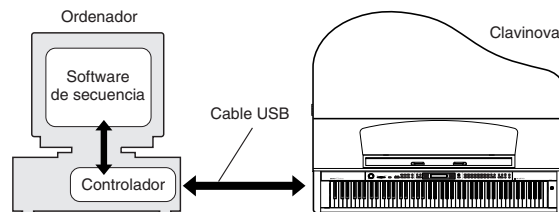
- 3 Haga doble clic en "ar40***.exe" o "ar500***.exe". Aparecerá el cuadro de diálogo de instalación de Acrobat Reader.
- 4 Ejecute la instalación siguiendo las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Después de terminar la instalación, aparece la carpeta Acrobat en el PC (en Archivos de programa, como valor predeterminado). Para información sobre el uso de Acrobat Reader, consulte la guía sobre Reader que se incluye en la ayuda en línea.

Controlador USB MIDI

Para utilizar el Clavinova desde el ordenador a través de USB, deberá instalar el controlador de software adecuado.

El controlador USB-MIDI es un software que transfiere datos MIDI en una y otra dirección entre el software de secuencia y el Clavinova a través de un cable USB.



- Usuarios de Windows 98/Me Información más abajo.
- Usuarios de Windows 2000 Consultar página 7.
- Usuarios de Windows XP Consultar página 8.

NOTA Antes de instalar el controlador USB MIDI, puede reducir al mínimo el riesgo de que surjan problemas poniendo el ordenador en la siguiente situación.

- Cierre todas las aplicaciones y ventanas que no esté utilizando.
- Desconecte todos los cables del Clavinova excepto el cable cuyo controlador esté instalando.

• Instalación del controlador en un sistema Windows 98/Me

- 1 Inicie el ordenador.
- 2 Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido.
- 3 Compruebe que el interruptor POWER del Clavinova está en OFF y utilice el cable USB para conectar el terminal USB del ordenador al terminal USB del Clavinova. El Clavinova se activa y el sistema muestra automáticamente el "Asistente para agregar nuevo hardware". Si no aparece este asistente, haga clic en "Agregar nuevo hardware" del Panel de control.

NOTA Para usuarios de Windows Me, lleve el botón de opción a la izquierda de "Buscar automáticamente el controlador (recomendado)" y haga clic en [Siguiente]. El sistema inicia automáticamente la búsqueda e instalación del controlador. Pro siga con el paso 8. Si el sistema no detecta el controlador, seleccione "Especificar la ubicación del controlador (avanzado)" y especifique el directorio de raíz de la unidad de CD-ROM "USBdrv_" para instalar el controlador.

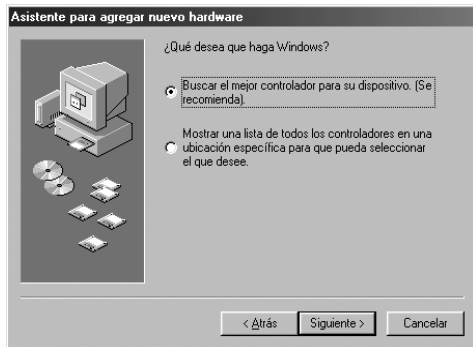
Windows 98



Windows Me



- 4 Haga clic en [Siguiente].
La ventana siguiente le permite seleccionar el método de búsqueda.



- 5 Lleve el botón de opción a la izquierda de “Buscar el mejor controlador para su dispositivo (Se recomienda)”. Haga clic en [Siguiente].
En la ventana que aparece puede seleccionar una ubicación para instalar el controlador.
- 6 Marque la casilla “Especificar una ubicación” y quítele la marca a todas las demás opciones. Especifique el directorio USBdrv_ de la unidad de CD-ROM (como por ejemplo D:\USBdrv_). Haga clic en [Siguiente].
- 7 Cuando el sistema detecta el controlador en el CD-ROM y está listo para la instalación, muestra la siguiente pantalla. Asegúrese de que el “YAMAHA USB MIDI Driver” (controlador USB MIDI de YAMAHA) aparece en la lista, y haga clic en [Siguiente]. El sistema inicia la instalación.



- 8 Cuando se haya completado la instalación, aparecerá la siguiente pantalla. Haga clic en [Finalizar].
- NOTA** Algunos ordenadores pueden tardar unos 10 segundos en mostrar esta pantalla después de que se complete la instalación.

Windows 98



Windows Me



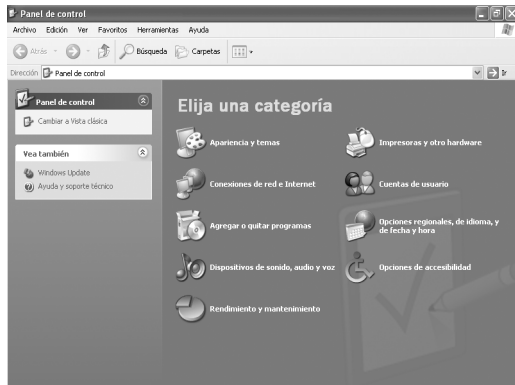
El controlador ha sido instalado.

● Instalación del controlador en un sistema Windows 2000

- 1 Inicie el ordenador y utilice la cuenta “Administrador” para acceder a Windows 2000.
 - 2 Seleccione [Mi PC | Panel de control | Sistema | Hardware | Firma de controladores | Comprobación de la firma del archivo], marque el botón de opción de la izquierda de “Omitir – Instalar todos los archivos sin tener en cuenta la firma” y haga clic en [Aceptar].
 - 3 Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido.
 - 4 Compruebe que el interruptor POWER del Clavinova está en OFF y utilice el cable USB para conectar el terminal USB del ordenador al terminal USB del Clavinova. El Clavinova se activa y el sistema muestra automáticamente el “Asistente para hardware nuevo encontrado”. Haga clic en [Siguiente].
 - 5 Marque el botón de opción a la izquierda de “Buscar un controlador apropiado para mi dispositivo (recomendado)”. Haga clic en [Siguiente].
En la ventana que aparece puede seleccionar una ubicación para instalar el controlador.
 - 6 Marque la casilla “Especificar una ubicación” y quítele la marca a todas las demás opciones. Especifique el directorio USBdrv2k_ de la unidad de CD-ROM (como por ejemplo D:\USBdrv2k_). Haga clic en [Siguiente].
 - 7 Cuando se haya completado la instalación, el sistema mostrará el asistente “Finalización del Asistente para hardware nuevo encontrado”. Haga clic en [Finalizar].
- NOTA** Algunos ordenadores pueden tardar unos 10 segundos en mostrar esta pantalla después de que se complete la instalación.
- 8 Reinicie el ordenador.
El controlador ha sido instalado.

● Instalación del controlador en un sistema Windows XP

- 1 Inicie el ordenador.
- 2 Seleccione [Inicio | Panel de control].
Si el panel de control aparece tal como se muestra a continuación, haga clic en “Cambiar a Vista clásica” en la esquina superior izquierda de la ventana.
Aparecerán todos los paneles de control e iconos.



- 3 Vaya a [Sistema | Hardware | Firma de controladores | Comprobación de la firma del archivo], marque el botón de opción a la izquierda de “Omitir – Instalar todos los archivos sin tener en cuenta la firma y haga clic en [Aceptar].
- 4 Haga clic en el botón [Aceptar] para cerrar Propiedades del sistema y haga clic en “X” en la esquina superior derecha de la ventana para cerrar el panel de control.
- 5 Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido.
- 6 Compruebe que el interruptor POWER del Clavinova está en OFF y utilice el cable USB para conectar el terminal USB del ordenador al terminal USB del Clavinova. El Clavinova se activa y el sistema muestra automáticamente el “Asistente para hardware nuevo encontrado”.
- 7 Marque el botón de opción a la izquierda de “Buscar un controlador apropiado para mi dispositivo (recomendado)”. Haga clic en [Siguiente].
El sistema inicia la instalación.
- 8 Cuando se haya completado la instalación, el sistema mostrará el asistente “Finalización del Asistente para hardware nuevo encontrado”. Haga clic en [Finalizar].
NOTA Algunos ordenadores pueden tardar unos 10 segundos en mostrar esta pantalla después de que se complete la instalación.
- 9 Reinicie el ordenador.
El controlador ha sido instalado.

● Controlador serie

- 1 Haga doble clic en la carpeta “Mididrv_”.
Aparecerá el archivo “Setup.exe”.
- 2 Haga doble clic en el archivo “Setup.exe”.
Siga las instrucciones de la pantalla para instalar el controlador serie.
 - Para la configuración del puerto COM, haga clic en el botón de opción a la izquierda del puerto COM que vaya a utilizar. Normalmente utilizará COM1.
 - Para la configuración de los puertos de salida MIDI, haga clic en el botón de opción a la izquierda de “Use multiple MIDI output ports” (utilizar varios puertos de salida MIDI).

● File Utility

Una vez instalados estos programas de software, puede utilizar el ordenador para acceder a los datos almacenados en los soportes conectados al Clavinova (memoria de almacenamiento y el disquete), y para organizarlos.

- 1 Haga doble clic en la carpeta “FileUtil_” del CD-ROM.
Aparecerá el archivo “Setup.exe”.
- 2 Haga doble clic en el archivo “Setup.exe”.
Aparecerá el cuadro de diálogo de instalación de File Utility.
- 3 Ejecute la instalación siguiendo las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Para detalles, consulte la ayuda en línea o el manual de instrucciones en formato PDF.

● Configuración del puerto MIDI (al iniciar el software como aplicación independiente)

Antes de configurar el puerto MIDI en File Utility, debería definir el puerto MIDI en la barra de herramientas MIDI SETUP.

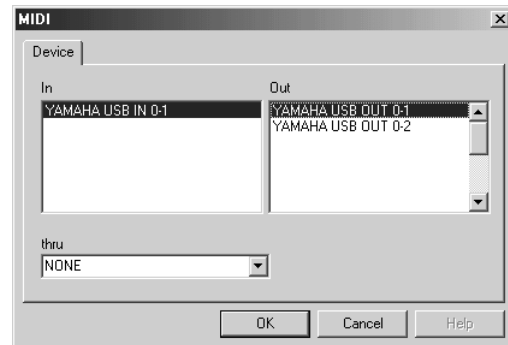
NOTA Si inicia File Utility como aplicación “plug-in” en la aplicación compatible con la tecnología de “plug-in”, consulte el manual de File Utility en formato PDF.

- 1 Inicie File Utility.
- 2 Haga clic en el botón MIDI Setup (instalación MIDI) de la barra de herramientas que aparece en el paso nº 1.



Botón MIDI Setup

- 3 En la ventana MIDI Setup que aparece en el paso nº 2, haga clic en el botón [▼] a la derecha de cada cuadro y configure los puertos como se indica.



NOTA Para disponer aquí de los puertos MIDI, tendrá que seleccionar el puerto MIDI correspondiente dentro del software de la aplicación File Utility. Este es el puerto que utilizará en los distintos programas de software. Para ver detalles de la configuración del puerto MIDI, consulte el manual en formato PDF de File Utility.

Para usuarios de Macintosh


Contenido del CD-ROM

El CD-ROM contiene distintas aplicaciones (con instaladores) y datos en las carpetas siguientes.

Nombre de la carpeta	Nombre de la aplicación	Contenido
Acroread_	Acrobat Reader *1 *2	Lector de PDF (Portable Document Format). Le permite ver los manuales en formato PDF de las aplicaciones.
OMS_	Open Music System (OMS) *1 *2	Le permite utilizar varias aplicaciones MIDI en el sistema operativo Mac.
	OMS Setup for YAMAHA *2 (Instalación de OMS para YAMAHA)	Contiene los archivos de instalación de OMS para el Clavinova de Yamaha.
USBdrv_	YAMAHA USB MIDI Driver	Hace posible la comunicación entre el ordenador y el Clavinova cuando ambos están conectados con un cable USB.
FileUtil_	File Utility *2	Le permite gestionar archivos de la memoria de almacenamiento del Clavinova o del disquete.
SongData	Demonstration Song (Canción de demostración)	Permite utilizar File Utility para transmitir datos al Clavinova de forma que puede disfrutar de la reproducción de la canción de demostración (archivo SMF) del Clavinova.
yamahamusicsoft.com	Distinto software Yamaha	Introducción a software musical de Yamaha.

*1 Yamaha no establece garantía alguna en relación con la estabilidad de este programa ni puede ofrecer asistencia para él.

*2 Las aplicaciones se suministran con manuales PDF en línea.

- OMS® y  son marcas registradas de Opcode Systems, Inc.

Requisitos mínimos del sistema

• File Utility

- Ordenador:** Un ordenador Macintosh con una CPU PowerPC o posterior
- Sistema operativo:** Mac OS 8.0 a 9.2.2 (los entornos Mac OS X y Mac Classic no son compatibles.)
- Memoria disponible:** 6 MB o más
- Disco duro:** 4 MB o más (excepto para OMS)
- Pantalla:** 640 × 480, 256 colores o más
- Otros:** OMS 2.3.3 o posterior (incluido en el CD-ROM del paquete)

• USB MIDI Driver

- Ordenador:** Un ordenador Macintosh con un conector USB y una CPU PowerPC o posterior
 - Sistema operativo:** Mac OS 8.6 a 9.2.2 (los entornos Mac OS X y Mac Classic no son compatibles.)
 - Memoria disponible:** 64 MB o superior (se recomienda 128 MB o superior)
- NOTA** Desactive la memoria virtual.
- Disco duro:** 2 MB o más
 - Otros:** OMS 2.3.3 o posterior (incluido en el CD-ROM del paquete)

Instalación del software

NOTA Para detalles sobre el software para el que no se menciona guía de instalación más abajo, consulte el manual de instrucciones del software.

Acrobat Reader

Para ver los manuales en formato PDF incluidos en cada aplicación, deberá instalar Acrobat Reader.

- 1 Haga doble clic en la carpeta "Acroread_". Aparecerán cuatro idiomas diferentes: inglés, alemán, francés y español.
- 2 Seleccione el idioma que se desea utilizar y haga doble clic en su carpeta. Aparecerá "Spanish Reader+Search Installer" o "Reader Installer". El nombre del instalador puede variar según el idioma que seleccione.
- 3 Haga doble clic en "Spanish Reader+Search Installer" o "Reader Installer". Aparecerá el cuadro de diálogo de instalación de Acrobat Reader.
- 4 Ejecute la instalación siguiendo las instrucciones que aparecen en la pantalla. Después de terminar la instalación, aparece la carpeta Acrobat en el PC (en Disco duro, como valor predeterminado). Para información sobre el uso de Acrobat Reader, consulte la guía sobre Reader que se incluye en la ayuda en línea.

Open Music System (OMS)

OMS permite utilizar varias aplicaciones MIDI en el Mac OS a la vez.

- 1 Haga doble clic en la carpeta "OMS_" (únicamente versión en inglés). Aparecerá "Install OMS *****" (instalar OMS *****).
- 2 Haga doble clic en "Install OMS *****". Aparecerá el cuadro de diálogo de instalación de OMS.
- 3 Ejecute la instalación siguiendo las instrucciones que aparecen en la pantalla. Después de la instalación, seleccione "Restart" (Reiniciar).

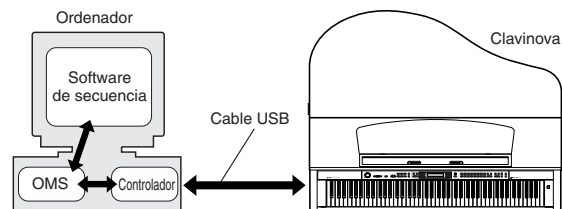
NOTA Cuando la instalación esté completa, puede encontrar un mensaje de error que le advierte de que el instalador no se cerró. En este caso, vaya al menú "File" (Archivo) y seleccione "Quit" (Salir) para cerrarlo. A continuación, reinicie el ordenador.

Después de reiniciar el Macintosh, encontrará la carpeta "Opcode"/"OMS Applications" en el ordenador (Disco duro, como valor predeterminado).
- 4 Copie el "OMS_***_Mac.pdf" del CD-ROM en la carpeta "OMS Applications" (arrástrelo y colóquelo en la carpeta). Consulte en el "OMS_***_Mac.pdf" (únicamente versión en inglés) la forma de utilizar la aplicación.
- 5 Copie el "OMS Setup for YAMAHA" del CD-ROM en la carpeta "OMS Applications" (arrástrelo y colóquelo en la carpeta). En la carpeta "OMS Setup for YAMAHA" encontrará los archivos de instalación de OMS para los generadores de tono de Yamaha, que se pueden utilizar como plantillas.

Controlador USB MIDI

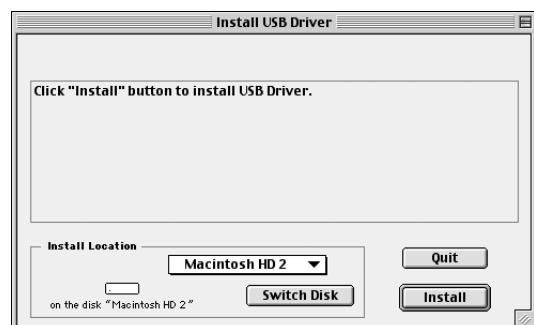
Para utilizar el Clavinova desde el ordenador a través de USB, deberá instalar el controlador de software adecuado.

El controlador USB-MIDI es un software que transfiere datos MIDI en una y otra dirección entre el software de secuencia y el Clavinova a través de un cable USB.



En primer lugar, instale el OMS antes de instalar el controlador USB-MIDI. Asimismo, después de instalar el controlador, necesitará instalar OMS (página 12).

- 1 Inicie el ordenador.
- 2 Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido. El sistema muestra el icono de CD-ROM en el escritorio.
- 3 Haga doble clic para abrir el icono de CD-ROM, y en el icono de "Install USB Driver" (instalar controlador de USB) de la carpeta "USBdrv_" para ver la siguiente pantalla de instalación.



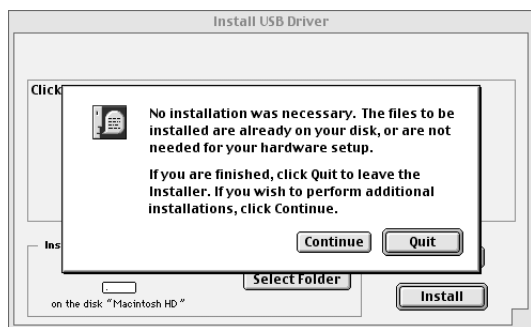
- 4 La casilla “Install Location” (ubicación de instalación) muestra el destino de la instalación. Si desea cambiar el disco o la carpeta de destino, emplee el botón [Switch Disk] (cambiar disco) y el menú de diálogo para especificar el destino deseado.

NOTA Esta casilla suele mostrar el disco de inicio como destino.

- 5 Haga clic sobre el botón [Install] (instalar). El sistema muestra el siguiente mensaje: “This installation requires your computer to restart after installing this software. Click Continue to automatically quit all other running applications.” (Esta instalación requiere reiniciar su ordenador después de instalar este software. Haga clic en Continue par salir automáticamente de todas las demás aplicaciones en funcionamiento.). Haga clic en [Continue] (continuar).

NOTA Para cancelar la instalación, haga clic en [Cancel] (cancelar).

- 6 Comienza la instalación. Si el controlador ya está instalado, recibirá el siguiente mensaje. Para volver al paso 3, pulse [Continue] (continuar). Para completar la instalación, haga clic en [Quit] (salir).



- 7 Cuando se ha completado la instalación, el sistema muestra el siguiente mensaje: “Installation was successful. You have installed software which requires you to restart your computer.” (La instalación se ha completado satisfactoriamente. Ha instalado un software que requiere que reinicie el ordenador.). Haga clic en [Restart] (reiniciar). El ordenador se reinicia automáticamente. Puede colocar los archivos instalados en las siguientes ubicaciones:

- Carpeta del Sistema | Paneles de Control | YAMAHA USB MIDI Patch
- Carpeta del Sistema | Extensiones | USB YAMAHA MIDI Driver
- Carpeta del Sistema | OMS Folder | YAMAHA USB MIDI OMS Driver

File Utility

Una vez instalados estos programas de software, puede utilizar el ordenador para acceder a los datos almacenados en los soportes conectados al Clavinova (memoria de almacenamiento y el disquete), y para organizarlos.

- 1 Haga doble clic en la carpeta “FileUtil_” del CD-ROM. Aparecerá el archivo “Install File Utility”.
- 2 Haga doble clic en “Install File Utility”. Aparecerá el cuadro de diálogo de instalación de File Utility. Ejecute la instalación siguiendo las instrucciones que aparecen en la pantalla.

NOTA Seleccione “Custom Install” (instalación personalizada) si quiere acceder a los manuales en PDF en otros idiomas que no sea inglés.
- 3 Después de instalar, reinicie el ordenador.

Para detalles, consulte la ayuda en línea o el manual de instrucciones en formato PDF.

Instalación de OMS (para conexión USB)

El archivo de instalación de Studio OMS para el Clavinova está contenido en el CD-ROM incluido. Este archivo de instalación de Studio se utiliza para instalar OMS.

NOTA Antes de realizar el procedimiento siguiente, debería instalarse OMS y USB MIDI Driver (página 10).

- 1 Utilice un cable USB para conectar el terminal USB del ordenador al terminal USB del Clavinova y conecte la alimentación del Clavinova.
- 2 Inicie el ordenador.
- 3 Inserte en la unidad de CD-ROM del Macintosh el CD-ROM incluido.
Aparece el icono del CD-ROM en el escritorio.
- 4 Haga doble clic en el icono CD-ROM, "OMS_" y "OMS Setup for YAMAHA."
Aparece el archivo "Clavinova-USB". Cópielo en el disco duro del ordenador.

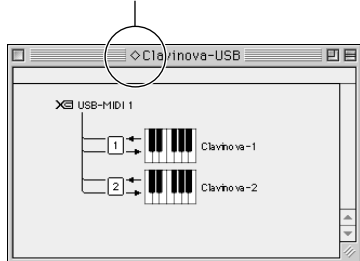
NOTA Si quiere utilizar una conexión serie en vez de un USB, copie y utilice los archivos siguientes.

- "Clavinova-Printer"
Utilícelo para conexión serie a través del puerto de la impresora.
- "Clavinova-Modem"
Utilícelo para conexión serie a través del puerto del módem.

NOTA Cuando utilice una conexión serie para File Utility, defina el ajuste MIDI Out:/ MIDI In: de OMS Port Setup como MIDI Time Piece-Printer o MIDI Time Piece-Modem.

- 5 Haga doble clic en el archivo "Clavinova-USB" para iniciar la instalación de OMS.
- 6 Después de empezar la instalación de OMS, se abre el archivo de instalación de Studio sobre el que se hizo doble clic en el paso nº 5.

Indica que esta instalación está disponible



NOTA Si "◊" no está indicado a la izquierda del nombre del archivo de instalación, seleccione "Make Current" (convertir en actual) en el menú "File" (archivo) y ejecute la operación de guardar.

La instalación de OMS Studio se ha terminado.

NOTA Después de haber terminado la instalación de OMS Studio, el ordenador reconocerá únicamente el Clavinova como instrumento MIDI. Si utiliza otro instrumento MIDI además del Clavinova o añadió un segundo Clavinova al sistema existente, debería crear un archivo Studio Setup original. Para ver detalles, consulte el manual en línea que se suministra con OMS.

Dependiendo del Macintosh y de la versión del sistema operativo que esté utilizando, el archivo de instalación de Studio incluida para el Clavinova podría no funcionar incluso después de haber realizado los pasos anteriores. (La transmisión y la recepción MIDI no es posible aunque la instalación sea válida.) En este caso, utilice el procedimiento siguiente para volver a crear el archivo de instalación.

- 1 Conecte el Clavinova y el Macintosh a través del USB o cable serie y conecte la alimentación del Clavinova.
- 2 Inicie OMS Setup y en el menú "File" elija "New setup."
- 3 Aparecerá el cuadro de diálogo de búsqueda de controlador OMS. Marque [Modem] o [Printer] si está utilizando una conexión serie. Quite la marca de ambos si utiliza una conexión USB.
- 4 Haga clic en el botón [Find] para buscar el dispositivo. Cuando la búsqueda haya sido satisfactoria, el cuadro de diálogo OMS Driver Setting mostrará lo siguiente.

Para conexión USB: USB-MIDI 1

Para conexión serie: MIDI Time Piece-Modem (Printe_)

- Si se ha encontrado bien el dispositivo, haga clic en el botón [OK] para continuar.
- Si no se ha encontrado el dispositivo, vuelva a comprobar que las conexiones de cables son correctas y repita el procedimiento desde el paso 1.

- 5 Compruebe que el puerto aparece debajo del dispositivo que se encontró. (En el caso del Clavinova, será un nombre como USB-MIDI, Modem o Printer.) Marque la casilla del puerto y después haga clic en el botón [OK].
- 6 Aparecerá un cuadro de diálogo en el que podrá dar un nombre al archivo que guardará. Escriba el nombre que desee y haga clic en [Save].
Así se completa OMS setup.
- 7 En el menú "Studio", elija "Test" y haga clic en el icono de puerto.
Si suena un canal en el Clavinova, el sistema funciona correctamente.

Para detalles sobre el uso de OMS, consulte el OMS_***_Mac.pdf que se incluye con OMS.

Resolución de problemas

No se puede instalar el controlador.

- ¿Está conectado correctamente el cable USB?
 - Compruebe la conexión del cable USB.
 - Desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

Windows

- ¿Está habilitada la función USB en el ordenador?
 - Cuando conecte por primera vez el Clavinova al ordenador, si no aparece el Asistente para agregar nuevo hardware, puede que la función USB del ordenador esté desactivada. Ejecute los siguientes pasos.
 - ① Seleccione [Panel de control | Sistema | Administrador de dispositivos] (para Windows 98/Me) o [Panel de control (Windows XP : Vista clásica) | Sistema | Hardware | Administrador de dispositivos] (para Windows 2000/XP).
 - ② Asegúrese de que no hay marcas “!” o “x” en “Controladora de bus serie universal” ni en “Concentrador raíz USB”. Si ve la marca “!” o “x”, el controlador USB está desactivado. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del ordenador.

Windows

- ¿Hay registrado algún dispositivo desconocido?
 - Si la instalación del controlador falla, el Clavinova se evaluará como un “Dispositivo desconocido” y no podrá instalar el controlador. Elimine el “Dispositivo desconocido” siguiendo los pasos que se indican a continuación.
 - ① Seleccione [Panel de control | Sistema | Administrador de dispositivos] (para Windows 98/Me) o [Panel de control (Windows XP : Vista clásica) | Sistema | Hardware | Administrador de dispositivos] (para Windows 2000/XP).
 - ② Busque “Otros dispositivos” en el menú “Dispositivos por tipo”.
 - ③ Si encuentra “Otros dispositivos”, haga doble clic en él para abrir el árbol y buscar “Dispositivo desconocido”. Si aparece uno, selecciónelo y haga clic sobre el botón [Quitar].
 - ④ Quite el cable USB del Clavinova y vuelva a realizar la conexión.
 - ⑤ Vuelva a instalar el controlador.
 - Usuarios de Windows 98/Me Vea la página 6.
 - Usuarios de Windows 2000 Vea la página 7.
 - Usuarios de Windows XP Vea la página 8.

Al controlar el Clavinova desde el ordenador a través del USB, el Clavinova no funciona correctamente o no se oye ningún sonido.

- ¿Ha instalado el controlador?
 - Usuarios de Windows Vea la página 6.
 - Usuarios de Macintosh Vea la página 10.
- ¿Está conectado correctamente el cable USB?
- ¿Están el ajuste de volumen del generador de tonos, el dispositivo reproductor y el programa de aplicación en el nivel adecuado?
- ¿Ha seleccionado un puerto adecuado en el software de secuencia?
- ¿Está correctamente ajustado el conmutador HOST SELECT?
- ¿Está utilizando el último controlador USB MIDI?
 - Puede descargar el controlador más reciente del siguiente sitio web.
<http://www.yamahasyth.com/>

Macintosh

- ¿Ha instalado el OMS antes de instalar el controlador USB-MIDI (página 10)?

La respuesta de reproducción tiene retardo.

- ¿Cumple su ordenador los requisitos de sistema?
 - Usuarios de Windows Vea la página 6.
 - Usuarios de Macintosh Vea la página 10.

- ¿Hay alguna otra aplicación o controlador de dispositivo en funcionamiento?

Macintosh

- Desactive la memoria virtual.
- Desactive AppleTalk.

No se puede poner en suspensión ni reanudar el ordenador correctamente.

- No ponga en suspensión el ordenador mientras está en funcionamiento la aplicación MIDI.
- Si está utilizando Windows 2000 o Windows XP, es posible que no pueda poner en suspensión y reanudar el ordenador normalmente, dependiendo del entorno concreto (controladora de host, USB, etc.). Aún así, tan sólo tiene que desconectar y conectar y cable USB para poder utilizar otra vez las funciones del Clavinova.

¿Cómo puedo eliminar o reinstalar el controlador?

Windows Me/98

- ① Cuando se reconoce el Clavinova correctamente, haga doble clic en “Sistema” en Panel de control para abrir la ventana del sistema.
- ② Haga doble clic sobre la ficha “Administrador de dispositivos”, seleccione “YAMAHA USB MIDI Driver” (controlador USB MIDI de Yamaha) y elimínelo.
- ③ Utilice el indicador de MS-DOS o Internet Explorer para eliminar los siguientes tres archivos.

NOTA Para eliminar estos archivos empleando el Explorador, seleccione “Opciones de carpeta” del menú Herramientas (Ver), y seleccione “Mostrar todos los archivos (y carpetas)”.

- \WINDOWS\INF\OTHER\YAMAHA\CLP-175.inf
- \WINDOWS\SYSTEM\XGUSB.DRV
- \WINDOWS\SYSTEM\MIDUSB.SYS

- ④ Desconecte el cable USB.
- ⑤ Reinicie el ordenador.
- ⑥ Reinstale el controlador (página 6).

Macintosh

- ① Elimine los archivos de las siguientes ubicaciones:
 - Carpeta del Sistema | Paneles de Control | YAMAHA USB MIDI Patch
 - Carpeta del Sistema | Extensiones | USB YAMAHA MIDI Driver
 - Carpeta del Sistema | OMS Folder | YAMAHA USB MIDI OMS Driver
- ② Reinicie el ordenador.
- ③ Instale el controlador (página 10) e instale el OMS (página 12).

SOFTWARE LICENSING AGREEMENT

The following is a legal agreement between you, the end user, and Yamaha Corporation (“Yamaha”). The enclosed Yamaha software program is licensed by Yamaha to the original purchaser for use only on the terms set forth herein. Please read this licensing agreement with care. Opening this package indicates that you accept all terms outlined herein. If you do not agree to the terms, return this package unopened to Yamaha for a full refund.

1. GRANT OF LICENSE AND COPYRIGHT

Yamaha grants you, the original purchaser, the right to use one copy of the enclosed software program and data (“SOFTWARE”) on a single-user computer system. You may not use it on more than one computer or computer terminal. The SOFTWARE is owned by Yamaha and is protected by Japanese copyright laws and all applicable international treaty provisions. You are entitled to claim ownership of the media in which the SOFTWARE is included. Therefore, you must treat the SOFTWARE like any other copyrighted materials.

2. RESTRICTIONS

The SOFTWARE program is copyrighted. You may not engage in reverse engineering or reproduction of the SOFTWARE by other conceivable methods. You may not reproduce, modify, change, rent, lease, resell, or distribute the SOFTWARE in whole or in part, or create derivative works from the SOFTWARE. You may not transmit or network the SOFTWARE with other computers. You may transfer ownership of the SOFTWARE and the accompanying written materials on a permanent basis provided that you retain no copies and the recipient agrees to the terms of the licensing agreement.

3. TERMINATION

The licensing condition of the software program becomes effective on the day that you receive the SOFTWARE. If any one of the copyright laws or clauses of the licensing conditions is violated, the licensing agreement shall be terminated automatically without notice from Yamaha. In this case, you must destroy the licensed SOFTWARE and its copies immediately.

4. PRODUCT WARRANTY

Yamaha warrants to the original purchaser that if the SOFTWARE, when used in normal conditions, will not perform the functions described in the manual provided by Yamaha, the sole remedy will be that Yamaha will replace any media which proves defective in materials or workmanship on an exchange basis without charge. Except as expressly set forth above, the SOFTWARE is provided “as is,” and no other warranties, either expressed or implied, are made with respect to this software, including, without limitation the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose.

5. LIMITED LIABILITY

Your sole remedies and Yamaha’s entire liability are as set forth above. In no event will Yamaha be liable to you or any other person for any damages, including without limitation any incidental or consequential damages, expenses, lost profits, lost savings or other damages arising out of the use or inability to use such SOFTWARE even if Yamaha or an authorized dealer has been advised of the possibility of such damages, or for any claim by any other party.

6. GENERAL

This license agreement shall be interpreted according to and governed by Japanese laws.

SOFTWARE-LIZENZVEREINBARUNG

Die folgende Vereinbarung ist eine rechtsgültige Vereinbarung zwischen Ihnen, dem Endanwender, und der Yamaha Corporation ("Yamaha"). Yamaha erteilt dem ursprünglichen Käufer für das beiliegende Yamaha-Softwareprogramm ausschließlich zu den hier ausgeführten Bedingungen eine Lizenz zur Verwendung. Bitte lesen Sie diese Lizenzvereinbarung sorgfältig. Durch das Öffnen dieser Packung bringen Sie zum Ausdruck, daß Sie alle darin enthaltenen Bedingungen akzeptieren. Wenn Sie nicht mit den Bedingungen einverstanden sind, können Sie die Packung ungeöffnet an Yamaha zurückgeben; der Kaufpreis wird in voller Höhe zurückerstattet.

1. ERETLUNG VON LIZENZ UND COPYRIGHT

Yamaha erteilt Ihnen, dem ursprünglichen Käufer, das Recht, ein Exemplar des beiliegenden Softwareprogramms und der darin enthaltenen Daten ("SOFTWARE") als Einzelperson auf jeweils einem Computer zu verwenden. Sie dürfen sie nicht auf mehr als einem Computer bzw. einer Computerstation verwenden. Die SOFTWARE bleibt im Besitz von Yamaha und ist durch japanische Copyrightgesetze sowie alle anwendbaren internationalen Vertragsbestimmungen geschützt. Sie haben ein Anspruchsrecht auf das Eigentum an den Medien, denen die SOFTWARE beiliegt. Daher müssen Sie die SOFTWARE wie alle anderen durch Copyright geschützten Materialien behandeln.

2. EINSCHRÄNKUNGEN

Die SOFTWARE ist durch Copyright geschützt. Sie dürfen Sie weder analysieren noch durch anderweitige Methoden reproduzieren. Sie dürfen die SOFTWARE weder ganz noch teilweise reproduzieren, modifizieren, verändern, gegen Entgelt oder unentgeltlich verleihen, verkaufen oder vertreiben, und Sie dürfen auf der Grundlage der SOFTWARE keine Ableitungen erstellen. Sie dürfen die SOFTWARE nicht an andere Computer senden oder in Netzwerke einspeisen. Sie dürfen das Eigentum an der SOFTWARE und den schriftlichen Begleitmaterialien auf unbefristeter Basis unter den Voraussetzungen übertragen, daß Sie keine Kopien zurückbehalten und sich der Empfänger mit den Bedingungen der Lizenzvereinbarung einverstanden erklärt.

3. BEENDIGUNG

Die Lizenzbedingung des Softwareprogramms wird am Tag, an dem Sie die SOFTWARE erhalten, wirksam. Falls ein Copyrightgesetz oder eine Bestimmung der Lizenzbedingungen verletzt wird, wird automatisch und ohne Benachrichtigung durch Yamaha die Lizenzvereinbarung beendet. In diesem Fall müssen Sie die lizenzierte SOFTWARE und ihre Kopien unverzüglich vernichten.

4. PRODUKTGARANTIE

Yamaha garantiert dem ursprünglichen Käufer, daß, falls die SOFTWARE bei Verwendung unter normalen Bedingungen nicht die in der von Yamaha bereitgestellten Anleitung beschriebenen Funktionen erfüllt, die einzige Abhilfe darin bestehen wird, daß Yamaha auf Austauschbasis kostenlos jedes Medium ersetzen wird, das Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist. Abgesehen von dem oben Ausgeführten wird die SOFTWARE "wie die Ware liegt und steht" geliefert, und es werden keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien hinsichtlich dieser Software übernommen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, die stillschweigenden Garantien für handelsübliche Qualität und Eignung für einen bestimmten Einsatzzweck.

5. BESCHRÄNKTE HAFTUNG

Ihre einzige Abhilfe und die gesamte Haftung Yamahas bestehen in dem oben Ausgeführten. Keinesfalls haftet Yamaha Ihnen oder einer anderen Person gegenüber für etwaige Schäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, zufällige Schäden oder Folgeschäden, Kosten, Verdienstausfall, verlorene Ersparnisse oder andere Schadenersatzansprüche, die aus der Verwendung der SOFTWARE oder aus der Tatsache hervorgehen, daß diese SOFTWARE nicht verwendet werden konnte, selbst wenn Yamaha oder ein autorisierter Händler über die Möglichkeit derartiger Schadenersatzansprüche informiert wurde, oder für etwaige andere Ansprüche einer anderen Partei.

6. ALLGEMEINES

Diese Lizenzvereinbarung soll gemäß und in Übereinstimmung mit den japanischen Gesetzen ausgelegt werden.

CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL

Ceci est un contrat entre vous-même, l'utilisateur final, et Yamaha Corporation (« Yamaha »). Le logiciel Yamaha ci-inclus est concédé sous licence par Yamaha à l'acheteur original et ne peut être utilisé que dans les conditions prévues aux présentes. Veuillez lire attentivement ce contrat de licence. Le fait d'ouvrir ce coffret indique que vous acceptez l'ensemble des termes du contrat. Si vous n'acceptez pas lesdits termes, renvoyez le coffret non ouvert à Yamaha pour en obtenir le remboursement intégral.

1. CONCESSION DE LICENCE ET DROITS D'AUTEUR

Yamaha vous concède le droit d'utiliser, en tant qu'acheteur original, un exemplaire du logiciel et des données afférentes à celui-ci (« LOGICIEL ») sur un ordinateur pour utilisateur unique. Vous n'êtes pas autorisé à utiliser ces éléments sur plus d'un ordinateur ou terminal d'ordinateur. Le LOGICIEL est la propriété de Yamaha. Il est protégé par les dispositions relatives au droit d'auteur contenues dans la législation japonaise et les traités internationaux. Vous êtes en droit de revendiquer l'appartenance du support du LOGICIEL. A ce titre, vous devez traiter le LOGICIEL comme tout autre élément protégé par le droit d'auteur.

2. RESTRICTIONS

Le LOGICIEL est protégé par le droit d'auteur. Vous n'êtes pas autorisé à reconstituer la logique du LOGICIEL ou à reproduire ce dernier par quelque autre moyen que ce soit. Vous n'êtes pas en droit de reproduire, modifier, prêter, louer, revendre ou distribuer le LOGICIEL en tout ou partie, ou d'utiliser le LOGICIEL à des fins de création dérivée. Vous n'êtes pas autorisé à transmettre le LOGICIEL à d'autres ordinateurs ou à l'utiliser en réseau.

Vous êtes en droit de céder, à titre permanent, le LOGICIEL et la documentation imprimée qui l'accompagne, sous réserve que vous n'en conserviez aucun exemplaire et que le bénéficiaire accepte les termes du présent contrat.

3. RESILIATION

Les conditions énoncées dans le présent contrat de licence prennent effet à compter du jour où le LOGICIEL vous est remis. Si l'une quelconque des dispositions relatives au droit d'auteur ou des clauses du contrat ne sont pas respectées, le contrat de licence sera résilié de plein droit par Yamaha, ce sans préavis. Dans ce cas, vous devrez immédiatement détruire le LOGICIEL concédé sous licence ainsi que les copies réalisées.

4. GARANTIE PRODUIT

Si, dans des conditions normales d'utilisation, le LOGICIEL ne remplit pas les fonctions décrites dans le manuel fourni, Yamaha s'engage vis-à-vis de l'acheteur original à remplacer gratuitement, sur la base d'un échange, tout support reconnu défectueux par suite d'un défaut de matière première ou d'un vice de fabrication. Ceci constitue le seul recours opposable à Yamaha. Hormis dans les cas expressément énoncés plus haut, le LOGICIEL est livré « en l'état » et toute autre garantie expresse ou implicite le concernant, y compris, de manière non limitative, toute garantie implicite de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier, est exclue.

5. RESPONSABILITE LIMITEE

Votre unique recours et la seule responsabilité de Yamaha sont tels qu'énoncés précédemment. En aucun cas Yamaha ne pourra être tenu responsable, par vous-même ou une autre personne, de quelques dommages que ce soit, notamment et de manière non limitative, de dommages indirects, frais, pertes de bénéfices, pertes de fonds ou d'autres dommages résultant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le LOGICIEL, même si Yamaha ou un distributeur agréé ont été prévenus de l'éventualité de tels dommages, ou de quelque autre revendication formulée par une tierce partie.

6. REMARQUE GENERALE

Le présent contrat de licence est régi par le droit japonais, à la lumière duquel il doit être interprété.

CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE

El presente es un acuerdo legal entre usted, el usuario final, y Yamaha Corporation (“Yamaha”). El programa Yamaha incluido está licenciado por Yamaha al comprador original para utilizar únicamente según los términos establecidos aquí. Lea atentamente este contrato de licencia. La apertura de este paquete supone la aceptación de todas las condiciones descritas aquí. Si no acepta los términos de este acuerdo, devuelva este paquete intacto a Yamaha para una devolución total del importe pagado.

1. CESIÓN DE LICENCIA Y COPYRIGHT

Yamaha cede, al comprador original, el derecho a utilizar una copia del programa e información incluidos (“SOFTWARE”) en un sistema informático de un solo usuario. No puede utilizarlo en más de un ordenador o terminal. El SOFTWARE es propiedad de Yamaha y está protegido por las leyes japonesas de copyright y por todas las provisiones de los tratados internacionales de copyright. Tiene derecho a reclamar la propiedad del soporte en el que se incluye el SOFTWARE. Por consiguiente, debe considerar el SOFTWARE de igual forma que otros materiales sujetos a copyright.

2. RESTRICCIONES

El SOFTWARE está sujeto a copyright. No debe desmontar ni analizar el SOFTWARE por otros métodos concebibles. No puede reproducir, modificar, cambiar, alquilar, arrendar, revender, o distribuir el SOFTWARE, en todo o en parte, o crear trabajos derivados del mismo. No puede transmitir ni utilizar en red el SOFTWARE con otros ordenadores. Puede transferir la propiedad del SOFTWARE y los materiales escritos que acompañan al mismo de forma permanente siempre que no realice copias y que el destinatario acepte los términos de este acuerdo de licencia.

3. FINALIZACIÓN

La condición de licencia del programa es efectiva en el día que reciba el SOFTWARE. Si se infringe alguna de las leyes o cláusulas de copyright de las condiciones de licencia, el acuerdo de licencia se considerará finalizado de forma automática sin previo aviso por Yamaha. En este caso, debe destruir el SOFTWARE con licencia y sus copias inmediatamente.

4. GARANTÍA DEL PRODUCTO

Yamaha garantiza al comprador original que si el SOFTWARE, utilizado en condiciones normales, no realiza las funciones descritas en el manual proporcionado por Yamaha, lo único que hará Yamaha será sustituir cualquier soporte que sea defectuoso, tanto en lo que se refiere a materiales como a mano de obra, cambiándolo sin cargo alguno. Excepto en los términos anteriores, el SOFTWARE se entrega “tal cual,” y sin garantías de ningún tipo, expresas o implícitas, incluyendo, sin limitaciones las garantías implicadas de comerciabilidad y de conveniencia para un propósito particular.

5. RESPONSABILIDAD LIMITADA

Su único recurso y la total responsabilidad de Yamaha son los anteriormente establecidos. En ningún caso Yamaha será responsable ante el usuario o ante cualquier otra persona por daños, sin limitaciones de daños indirectos o imprevistos, gastos, pérdidas, u otros daños causados por el uso o la poca habilidad en el uso de dicho SOFTWARE aunque Yamaha o un distribuidor autorizado le haya advertido de la posibilidad de estos daños, o reclamaciones de cualquier otra parte.

6. GENERAL

Este acuerdo de licencia se rige y elabora de acuerdo con las leyes japonesas.

MEMO

MEMO

